

RABO, Gabriel, *Dionysius Jakob Bar Šalibi. Syrischer Kommentar zum Römerbrief. Einleitung, Edition und Übersetzung mit einem Verzeichnis der syrischen Handschriften zu seinen sämtlichen Werken.* «Göttinger Orientforschungen I. Reihe: Syriaca» 56 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019), XXII+503 pp. ISBN: 9783447112239

El presente volumen contiene un estudio sobre el ‘Comentario a la Epístola a los Romanos’ del prolífico autor sirio ortodoxo Bar Šalībī (s. XII). El estudio, en origen la tesis doctoral del autor, se abre con un apartado con las referencias de figuras y tablas incluidas en el texto (p. XV) y otra para las abreviaturas utilizadas en el estudio y la edición (pp. XV-XIX). A ambas sigue el prólogo del autor (pp. XXI-XXII).

La obra está estructurada en seis secciones y un apéndice dividido en cinco apartados, con subdivisiones internas, tal como exponemos a continuación: la primera sección representa la introducción (“Einleitung”, pp. 1-3) en la que el autor describe con carácter general la investigación llevada a cabo, sus objetivos y la metodología utilizada. La segunda sección, dividida a su vez en ocho apartados, está dedicada a la vida y obras de Bar Šalībī (“Leben und Wirken Dionysios Bar Šalibis”, pp. 5-24).

La sección tercera (“Das literarische Werk Dionysios Bar Šalibis”, pp. 25-75), sobre la producción literaria de Bar Šalībī, está dividida en tres apartados con varios subapartados en cada una de ellas. La primera está dedicada a la tradición manuscrita de sus obras y consta de diez subapartados (pp. 25-51); la segunda, con tres subapartados, trata de nuevos horizontes de estudio a partir de nuevos materiales (pp. 52-60); la tercera, de cuatro subapartados, recoge las ediciones y estudios sobre los materiales literarios de Bar Šalībī con interesantes comentarios y contextualizaciones por parte del autor (pp. 60-75).

La cuarta sección (“Der Kommentar zum Römerbrief”, pp. 77-147) ofrece un pormenorizado estudio del ‘Comentario a la Epístola a los Romanos’, que el autor ha dividido en tres apartados, cada uno de los cuales, a su vez, contiene varios subapartados. El primero (“Die der Edition zugrunde liegenden Handschriften”, pp. 77-108), dedicado a los manuscritos utilizados en la edición, incluye seis subapartados, con varias secciones en cada uno de estos, en los que ofrece las correspondientes descripciones y análisis pormenorizados de los

manuscritos utilizados: Mossul 6 (Ms. A), Mardin 107 (Ms. B), London British Library Risch. Add. 7185 (Ms. C), Berlin Sachau 238 (Ms. D), Oxford Bodleian Or. 560 (Ms. E) y Manchester John Rylands Library Syr 35 (Ms. F). Una séptima sección (“Die Abhängigkeit der Handschriften”, p. 132), como indica su título, establece la relación existente entre los manuscritos utilizados en la edición. Por su lado, en el segundo subapartado (“Die Theologie des Kommentars zum Römerbrief”, pp. 133-140), el autor realiza una descripción de los temas teológicos del ‘Comentario’, clasificada en cuatro grandes bloques: la enseñanza de Dios, la cristología, la soteriología y la escatología. Finalmente, el tercer subapartado (“Die Rezeption der syrischen Bibelkommentare bei Bar Šalibi”, pp. 140-147) incluye un estudio de las fuentes utilizadas por Bar Šalībī en su ‘Comentario’.

La sección quinta (“Die Edition und Übersetzung des Kommentars”, pp. 149-289) contiene la edición crítica del texto siríaco del ‘Comentario’ de Bar Šalībī (pp. 149-214), al que sigue la traducción alemana anotada del ‘Comentario’ (pp. 215-289), mientras que en la sexta sección (“Zusammenfassung und Ausblick”, pp. 291-295) Rabo presenta sus conclusiones y nuevos horizontes de estudio.

Sigue a continuación, como complemento del estudio, edición y traducción del ‘Comentario de la Epístola a los Romanos’, un apéndice dividido en cinco apartados. El primero recoge un completísimo listado de manuscritos de las obras de Bar Šalībī (“Handschriftenverzeichnis der Werke Bar Šalibis”, pp. 299-448), que el autor ha dividido en los apartados siguientes: comentarios bíblicos (Antiguo y Nuevo Testamento), obras litúrgicas, obras teológicas, disputas, derecho canónico, comentario de las obras de los Padres de la Iglesia, comentarios sobre las obras de los filósofos, las siete epístolas, homilías, rúbricas y extractos de obras perdidas, para finalizar con un listado del total de las obras y manuscritos enumerados.

El segundo apartado (“Ein Zeitgenosse Bar Šalibis”, pp. 449-454) incluye la edición crítica y traducción de un texto que contiene una disputa mantenida entre Bar Šalībī y el Patriarca Miguel el Grande.

El apartado tercero (“Bar Šalibis Confessio der Syrer”, pp. 455-460), como en el caso del anterior, ofrece la edición crítica y su traducción alemana anotada de la obra conocida como “Confesión de los sirios”.

El cuarto apartado (“Abbildungen der sieser Edition zugrunde liegenden Handschriften”, pp. 461-465) recoge seis ilustraciones de los correspondientes manuscritos utilizados por el autor en la edición del ‘Comentario de la Epístola a los Romanos’.

El quinto y último apartado (“Bilder von der Kathedrale und vom Grab Bar Şalibis in Amid”, pp. 467-470) contiene siete fotografías de la Catedral y de la tumba de Bar Şalībī en Amid.

Por último, tenemos la bibliografía dividida en fuentes: manuscritos y ediciones (pp. 471-478), literatura secundaria (pp. 478-490) y obras en línea (p. 490). La obra se cierra con un índice de nombres propios y de lugar (pp. 491-503).

El estudio llevado a cabo por Gabriel Rabo es de un enorme valor, y no solo por poner en manos de los investigadores el ‘Comentario de la Epístola a los Romanos’, sino también por cómo lo ha hecho. El trabajo reboza rigor y calidad científicas por sus cuatro costados. Se trata de un trabajo de alto valor científico, resultante de aplicar un método analítico sin aporías, con el que ha resuelto con acierto cuantos aspectos le han ido surgiendo durante la investigación.

El estudio contextual sobre la vida y obras de Bar Şalībī, sobre todo este segundo y la importantísima y detallada descripción de la producción manuscrita de sus obras es de una relevancia enorme para los estudios sobre este autor. Por su parte, la edición crítica del texto es realmente excelente, con un adecuado aparato crítico y una impecable traducción anotada en la que ofrece información relevante sobre obras y autores consultados por Bar Şalībī al componer su ‘Comentario’.

Se trata, en consecuencia, de un excelente estudio, realizado con gran rigor científico, con el que su autor pone en manos de la comunidad científica una obra que, junto con los comentarios al resto de los textos bíblicos –y otros también– resulta de un valor indiscutible. Deseamos que el autor siga la estela iniciada y nos proporcione más estudios como el que ahora tenemos entre manos y por el que felicitamos a su autor.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA
Universidad de Córdoba